

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

REKABET KURULU KARARI

Dosya Sayısı : 2007-1-92 (Devralma)
Karar Sayısı : 07-69/854-322
Karar Tarihi : 6.9.2007

A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER

10

Başkan : Tuncay SONGÖR (İkinci Başkan)
Üyeler : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI, M. Sıraç ASLAN,
Süreyya ÇAKIN, Mehmet Akif ERSİN.

B. RAPORTÖRLER: Mert KARAMUSTAFAOĞLU, Cumhuriyet HATİPOĞLU

**C. BİLDİRİMDE
BULUNAN**

20

: - Norddeutsche Affinerie AG
Temsilcileri Av. Gönenç GÜRKAYNAK,
Av. K. Korhan YILDIRIM, Av. Yelda ÜREY
Çitlenbik Sk. No:12 Yıldız Mh. 34349 Beşiktaş/İstanbul

D. TARAFLAR

: - Norddeutsche Affinerie AG (NA)
Hovestrasse 50 205539 Hamburg ALMANYA
- Cumerio SA (Cumerio)
Broekstraat 31 Rue du Marais 1000 Brüksel BELÇİKA

30

E. DOSYA KONUSU: Norddeutsche Affinerie AG'nin Cumerio SA'nın kontrolünü devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

F. DOSYA EVRELERİ: Kurum kayıtlarına 3.8.2007 tarih ve 5252 sayılı ile giren bildirim üzerine 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 31.8.2007 tarih, 2007-1-92/Öİ-07-MK sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 4.9.2007 tarih, REK.0.05.00.00-120/166 sayılı Başkanlık önergesi ile 07-69 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

40

G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ: İlgili raporda; Norddeutsche Affinerie AG'nin aleni hisse alım teklifi yoluyla Cumerio SA'nın kontrolünü devralması işleminin, 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında izne tabi olduğu; ancak devralma sonucunda 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ile yasaklanan, bir ya da birden fazla teşebbüsün hakim durum yaratmaya veya mevcut hakim durumlarını güçlendirmeye yönelik olarak, ülkenin bütünü yahut bir kısmında herhangi bir mal veya hizmet piyasasındaki rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığı, dolayısıyla bildirim konusu işleme izin verilmesi gerektiği ifade edilmektedir.

H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

H.1. Taraflar

50 H.1.1. NA (Devralan)

Bildirim formundaki bilgilere göre, merkezi Hamburg'da bulunan ve halka açık bir şirket olan NA, Avrupa'nın en büyük bakır üreticisi olmasının yanı sıra dünya genelinde bakır ürünleri yeniden işleyerek piyasaya süren en büyük teşebbüstür. Yıllık olarak 800.000 ton bakır ve bakır ürünleri üretmekte olan NA'nın, ağırlıklı olarak bakır konsantresi, bakır atıkları ve geri dönüştürülen malzemelerden bakır katotlar ürettiği bildirilmiştir. Bakır katotları, bakır çubukları ve NA'nın iştiraki Prymetall GmbH & Co. KG (PM) tarafından haddelenmiş ürünler gibi yarı mamül üretiminde kullanılmaktadır. Ayrıca Na'nın üretim sürecinde bir dizi kimyasal ürünler, değerli madenler ile sülfirik asit ve demir silikat taşı gibi "yan ürünler" in ortaya çıktığı belirtilmiştir.

NA devralmayı amaçladığı Cumerio'nun oy hakkı veren hisselerinin, 22.8.2007 tarihi itibarıyla, %25'ten fazlasını elinde bulundurmaktadır.

NA'nın Türkiye'de herhangi bir iştiraki veya bağlı ortaklığı bulunmamakta olup teşebbüs Türkiye'de doğrudan satış yoluyla (distribütör aracılığıyla satılan selenyum hariç) faaliyet göstermektedir.

70 H.1.2. Cumerio (Devralınan)

Dosya kapsamındaki bilgilere göre, merkezi Brüksel'de bulunan ve halka açık bir şirket olan Cumerio'nun ana faaliyet konuları bakır ve bakır alaşımlarının tasfiyesi, rafinajı, geri dönüştürülmesi, bakır çubuk ve yarı mamul ürünlerin üretimidir.

Bulgaristan'da yıllık yaklaşık 240.000 ton anot ve 65.000 ton katot üretim kapasitesine sahip tasfiye ve rafineri, Belçika'da 345.000 ton katot üretim kapasiteli rafineri ile yine Belçika ve İtalya'da sırasıyla 280.000 ton ve 170.000 ton kurulu kapasiteli tel çubuk üretim tesisleri bulunan Cumerio 2006 yılında dünya çapında yaklaşık (.....) YTL (..... Euro) ciro elde etmiştir.

Cumerio'nun Türkiye'de herhangi bir iştiraki veya bağlı ortaklığı bulunmamakta olup yalnızca İstanbul'da bir ofisi bulunmaktadır.

H.2. İlgili Pazar

H.2.1. İlgili Ürün Pazarı

Dosya kapsamında yer alan bilgilere göre, devralınacak şirket olan Cumerio ve devralacak şirket olan NA bakır üretim sektöründe faaliyet göstermektedir. Bakır sektörü, bakır filizinin üretim sürecine sokulması işleminden nihai bakır mamullerinin üretimi işlemine kadarki süreç içerisinde birçok aşama ve faaliyeti kapsamaktadır. NA ve Cumerio, bu sürecin bakır üretimi ve bakır işlenmesi gibi ilk aşamalarında faaliyet göstermektedir. Bakır, çok yüksek ısı ve elektrik iletkenliğine sahip olmanın yanı sıra çok dayanıklı ve kolay şekle sokulabilir bir yapıya sahip olması nedeniyle elektrik mühendisliği, elektronik, kimya, inşaat, bakır ve otomotiv gibi çeşitli endüstrilerdeki birçok üründe hammadde olarak kullanılmaktadır.

05-01/3-3

100 Dosyadaki bilgilere göre; NA ve Cumerio, (dünya bakır fiyatını belirlediği kabul edilen İngiltere Metal Borsası (İMB)'ndan bakır konsantresi olarak) bakır sektöründeki faaliyetlerine bakır konsantrelerinin kal/süzme işlemine tabi tutulması aşamasından başlamaktadırlar. Daha sonra devir işleminin her iki tarafı da bakır çubuk ve bakır kalıp üretimi aşamasına kadar faaliyet göstermektedir. NA'nın hazır haddelenmiş şeritler, yarı bitmiş ürünler, şekillendirilmiş kablolar; Cumerio ise tel ve profil alt pazarlarında faaliyetleri bulunmaktadır.

110 NA ve Cumerio'nun bakır üretim sürecindeki faaliyet gösterdiği aşamalar dikkate alındığında her iki tarafın da (üretim aşamalarındaki sıralamaya göre) sülfürik asit, demir silikati, anot, katot, bakır çubuk ve bakır kalıp üretimi gerçekleştirdiği anlaşılmaktadır (daha alt pazarlardaki üretimler hariç). Aslında bir üretim sürecindeki her bir aşamayı temsil eden ve talep yönünden birbiriyle ikame edilemeyen söz konusu ürünlerin hepsi de ticarete konu olup her biri ayrı pazar oluşturabilmektedir.

Bildirim kapsamındaki bilgilere göre; NA, Türkiye'ye bakır çubuk, bakır şeritleri ve selenyum satışı yapmaktadır. Cumerio ise, Türkiye'ye sülfürik asit, anot¹, katot ve bakır çubuk satışı yapmaktadır.

120 Bu bilgiler ışığında, ilgili ürün pazarının belirlenmesinde devre konu Cumerio'nun Türkiye'ye yaptığı satışlar dikkate alınarak bildirim konusu dosya özelinde ilgili ürün pazarları, "sülfürik asit", "anot", "katot" ve "bakır çubuk" pazarları olarak kabul edilmiştir.

H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

Dosya mevcudunda yer alan bilgiler çerçevesinde, işlemin değerlendirilmesinde ilgili ürünler bakımından bölgesel pazar tanımını yapılmasını gerektirecek koşulların var olmadığı dikkate alınarak ilgili coğrafi Pazar, "Türkiye Cumhuriyeti sınırları" olarak tespit edilmiştir.

H.3. Değerlendirme

130 H.3.1. İşlem

140 Dosya kapsamındaki bilgilere göre; NA, Cumerio tarafından çıkarılmış tüm hisseleri, rehinli senetleri ve opsiyonları satın almak amacıyla bunların hamillerine "Aleni Nakdi Hisse Alım Teklifi"nde bulunmuştur. Söz konusu teklif metninin 3.3. maddesinde yer alan şarta göre, teklifin geçerli olması ve başarıya ulaşabilmesi için kapanış tarihine kadar oy hakkına sahip Cumerio hisselerinin en az %80 oranındaki kısmının hamillerince satış amacıyla NA'ya önerilmiş olması gerekmektedir. Bunun sonucunda %80 veya daha yüksek bir orandaki hisselerin önerilmiş olması ve teklif metninin 3.3. maddesindeki diğer şartların da sağlanması durumunda NA hisse başına 30 Euro bedel ödeyerek Cumerio'nun çoğunluk hissesini ve dolayısıyla kontrolünü eline geçirecektir. Bu nedenle anılan işlem 1997/1 sayılı Tebliğ'in 2. maddesinin (b) bendi anlamında bir devralma işlemi niteliğindedir.

¹ Dikey entegre bakır üreticileri hem anot üretimi gerçekleştirilen kal/süzme tesislerine, hem de katot üretimi gerçekleştirilen rafinaj tesislerine sahiptir. Teşebbüsler, anot üretim kapasitesini belirleyen eritme kapasitesi ile katot üretim kapasitesini belirleyen rafinaj kapasitelerini birbirine uyumlaştırma çabasıdadır. Katot, anottan bir sonraki üretim aşamasında ortaya çıktığından anota göre katma değeri daha yüksek bir ürün olup uluslar arası ticarete daha fazla konu olmaktadır. Eritme ve rafinaj kapasitelerini birbirine denkleştirebilen NA'nın anot satışı bulunmamakta olup eritme kapasitesi rafinaj kapasitesine göre daha yüksek olan Cumerio'nun ise anot satışı bulunmaktadır.

H.3.2. Pazar Payları ve Cirolar

1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde, "birleşme veya devralma sonucunda birleşmeyi veya devralmayı gerçekleştiren teşebbüslerin, ülkenin tamamında veya bir bölümünde ilgili ürün piyasasında, toplam pazar paylarının, piyasanın % 25'ini aşması halinde veya bu oranı aşmama bile toplam cirolarının yirmibeş trilyon Türk Lirası'nı aşması halinde Rekabet Kurulu'ndan izin almaları zorunludur." düzenlemesine yer verilmektedir. Bu bağlamda NA ve Cumerio'nun 2006 yılı itibarıyla Türkiye'de ilgili pazarlarda elde ettikleri ciro ve pazar paylarına aşağıdaki tablolarda yer verilmektedir:

Tablo 1 – Tarafların 2006 yılı itibarıyla ilgili pazarlarda elde ettiği cirolar²

ÜRÜN	CİRO (YTL)		TOPLAM
	NA	Cumerio	
Sülfürik Asit	(...)	(.....)	(.....)
Bakır Anot	(...)	(.....)	(.....)
Bakır Katot	(...)	(.....)	(.....)
Bakır Çubuk	(.....)	(.....)	(.....)

Tablo 2 – Tarafların 2006 yılı itibarıyla ilgili pazarlarda elde ettiği pazar payları

ÜRÜN	Pazar Payı (%)		TOPLAM
	NA	Cumerio	
Sülfürik Asit	(...)	(...)	(...)
Bakır Anot	(...)	(...)	(...)
Bakır Katot	(...)	(...)	(...)
Bakır Çubuk	(...)	(...)	(...)

Yukarıdaki tablolarda yer alan bilgiler dikkate alındığında, tarafların anot ve katot pazarlarında elde ettiği ciro toplamaları 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde yer alan ciro eşliğini aştığından bu pazarlar açısından başvuru konusu devir işlemi Rekabet Kurulu iznine tabidir. Ancak, tarafların sülfürik asit ve bakır çubuk pazarlarındaki cirolarının ve pazar paylarının ilgili tebliğ maddesindeki eşikleri aşmadığı, dolayısıyla, bu pazarlar açısından işlemin izne tabi olmadığı görülmektedir.

Yukarıdaki tablolardan ve bilgilerden anlaşıldığı üzere, anot ve katot pazarlarında yalnızca Cumerio faaliyet göstermekte, NA'nın Türkiye'ye herhangi bir satışı bulunmamaktadır. Yıllık tüketim miktarlarının anot pazarında yaklaşık 101.000 ton, katot pazarında yaklaşık 351.000 ton olduğu anlaşılmaktadır.

Bu bilgiler ışığında, anot pazarında Cumerio'nun (.....) tonluk satışla %(....) oranında paya sahip olduğu, ancak, NA'nın Türkiye'ye anot satışı olmaması nedeniyle tarafların toplam pazar payının değişmeyeceği, dolayısıyla işlemin ilgili pazardaki rekabet şartlarını etkilemeyeceği; katot pazarında Cumerio'nun (.....) tonluk satışla %(...)'lik pazar payına sahip olduğu, NA'nın da Türkiye'ye katot satışı olmaması nedeniyle işlemin katot pazarında rekabeti önemli ölçüde sınırlandırmayacağı anlaşılmaktadır.

² Bildirim formunda Euro cinsinden verilen ciro verileri, 29.12.2006 tarihli TCMB Efektif Euro satış kuru olan 1.8632 EUR/TRY kullanılarak YTL'ye çevrilmiştir.

I. SONUÇ

180

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre, bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna, işlem sonucunda aynı Kanun maddesinde belirtilen nitelikte hakim durum yaratılmasının veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesinin ve böylece ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bu nedenle bildirim konu işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.